

TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS, VAKIOEHDOT 11-2010 STANDARD GUARANTEE AND LIABILITY TERMS 11-2010

I Takuu

I Guarantee

1. Karlux Oy takaa, että tuotteet, joita käytetään normaalisti ja käyttöohjeiden sekä voimassa olevien määräysten mukaisesti, toimivat tarkoitetun mukaisesti sekä ovat virheistä vapaita raaka-aineiltaan.

Karlux Oy guarantees that products, which are used under normal circumstances and according to instructions of use and the applicable legislation, will function properly and are manufactured of defect free materials.

2. **Takuuaika on viisi (5) vuotta**, mikäli sitä ei erikseen ole jonkin tuotteen tai tuote-erän osalta erikseen sovittu tai rajoitettu. Takuuaika alkaa siitä päivästä, jona loppukäyttäjä vastaanotti tuotteen.

The guarantee period is five (5) years unless otherwise limited or agreed upon for a specific product or a product batch. The guarantee period starts from the day the end user received the product.

3. Toimitusketjussa loppukäyttäjää edeltävien ja loppukäyttäjän on tavaraa luovutettaessa huolellisesti tarkastettava, onko toimitus lähetysluettelon ja teknisten asiakirjojen mukainen sekä ulkonaisesti vahingoittumaton. Tavarann asennusta suorittaessa asentajan tulee lisätarkastaa tavara ja tekniset- sekä muut lähetysasiakirjat numerotietoineen normaalimenettelyn mukaisesti ennen sen asentamista tai kiinnittämistä sekä varmistua siitä, että asennettu tavara toimii kuten on tarkoitettu.

When receiving the delivery those preceding the end user in the supply chain as well as the end user are to carefully inspect that the shipment is according to the packing list and the technical specification and that no visible damages occur. Before the assembly or installation the assembler is to re-inspect the product and the consignment, including the technical and other dispatch documentation according to normal procedures and to ensure that the assembled product functions as intended.

Takuu on rajoitettu seuraavasti:

The guarantee is limited as follows:

1. Takuuvastuu ei kata viallisen tuotteen irrotuskustannuksia, korjatun tai korvaavan tuotteen asennuskustannuksia eikä välillisiä kustannuksia tai menetyksiä, jotka aiheutuvat esimerkiksi muiden laitteiden kuin viallisen tuotteen purkamisesta tai jälleenasennuksesta.

The guarantee liability does neither cover dismantling costs of the defected product nor assembly of the repaired or the replacing product and does not cover indirect costs or losses, which for example are caused by dismantling or reassembly of equipment other than the defected product.

2. Karlux Oy:n vastuu ei kata seikkoja, jotka olisi voitu havaita kohdassa I.3. tarkoitetuissa tarkastuksissa, tai tällaisten seikkojen seurauksia.

Karlux Oy's liability does not cover damages or defects which could have been detected in the inspections specified in paragraph I.3. above, or consequences of such matters.

3. Karlux Oy ei ole vastuussa sähkönsyöttöolosuhteista, kuten syöttöpiikeistä, ylijännitteestä/alijännitteestä ja verkkohäiriöistä, jotka ylittävät tuotteille määritellyt raja-arvot ja soveltuviissa sähkönsyöttöstandardeissa määritellyt arvot.

Karlux Oy is not liable for power circumstances such as power surge, over voltage/low voltage and power grid disturbance that surpass the limit set for such products and specified in applicable power standards.

4. Jos Karlux Oy päättää vaihtaa tuotteen uuteen samanlaiseen eikä pysty tekemään niin, koska tuotteen valmistus on lopetettu tai sitä ei ole saatavilla, Karlux Oy voi hyvittää hinnan ostajalle tai vaihtaa tuotteen vastaavanlaiseen tuotteeseen, joka voi poiketa hieman alkuperäisestä tuotteesta malliltaan ja teknisiltä ominaisuuksiltaan.

If Karlux Oy chooses to exchange the product for a new one and is not able to do so for productional reasons e.g. the production of the very product has ended or the product is not available for other productional reasons at that time, Karlux Oy can reimburse the purchase price or exchange the product for a similar product that may slightly differ from the original product when it comes to style and technical features.

5. Karlux Oy:n katsotaan täyttäneen velvollisuutensa takuun puitteissa, kun Karlux Oy on toimittanut viallisen tuotteen tilalle uuden korvaavan tuotteen tai palauttanut viallisen tuotteen asianmukaisesti korjattuna.

Karlux Oy has fulfilled its obligations according to guarantee in respect with the defected product when Karlux Oy has delivered a new product as replacement or returned the duly repaired product.

6. Takuuajan päättymisen jälkeen Karlux Oy on vastuussa vain niistä seikoista, jotka johtuvat toimittajan törkeästä tuottamuksesta tai tahallisuudesta.

After the termination of the guarantee period Karlux Oy shall be liable for only such defects and deficiencies, which are due to the Suppliers gross negligence or intent.

7. Karlux Oy:n sopimuskumppanin tulee omissa toimitusehdoissaan rajata oma takuuvastuunsa näitä ehtoja vastaavasti.

Karlux Oy's contracting party is to limit his own guarantee liability accordingly in his own terms of sale.

II Vastuu tuotteen aiheuttamasta vahingosta

II Product liability

1. Karlux Oy vastaa sopimuskumppaniaan kohtaan EU:n tuotevastuulakien ja näiden sopimusehtojen mukaisesti. Molemmilla osapuolilla tulee olla riittävä tuotevastuuvakuutus.

Karlux Oy shall be liable for damages to products and damages to third parties caused by products according to current product liability laws in EU and these conditions. Both parties shall have sufficient product liability insurance.

2. Karlux Oy ei vastaa välillisestä vahingosta eikä ns. puhtaasta varallisuusvahingosta, saamatta jääneestä voitosta tai muusta taloudellisesta seurannaisvahingosta.

Karlux Oy shall not be liable for indirect losses and pure financial losses, lost profit or other consequential economic losses.

3. Karlux Oy ei vastaa vahingosta, jonka toimittajan sopimuskumppani tai kolmas osapuoli on tuottamuksellisesti aiheuttanut eikä vahingosta, joka aiheutuu muusta kuin tuotteen käyttämisestä sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

Karlux Oy shall not be liable for damages caused by negligence of his contracting party or a third party and not for damages caused by the use of the product for other purposes than it is intended to.

4. Karlux Oy ei vastaa vahingosta, joka aiheutuu ostajan antamien ohjeiden mukaisen materiaalin käyttämisestä, rakenneratkaisusta tai työmenetelmistä.

Karlux Oy shall not be liable for damages caused by raw materials, designs of work methods instructed by the purchaser.